

**Университетом региона Кампании  
«Луиджи Ванвителли»**

и

**Тамбовским государственным  
техническим университетом**

Университет Кампании «Луиджи Ванвителли», имеющий юридический адрес: Италия, г. Казерта, проспект Линкольна, 5, в лице ректора университета, проф. Джузеппе Паолиссо с одной стороны,

и

Тамбовский государственный технический университет, имеющий юридический адрес: Россия, г. Тамбов, 392000, ул. Советская, 106, в лице ректора университета, проф. Михаила Николаевича Краснянского с другой стороны,

принимая во внимание нижеследующее:

- 1) Университет Кампании «Луиджи Ванвителли» является государственным учреждением, имеющим правовой статус, в соответствии со статьей 33 пунктом 6 Конституции Италии и законом 168/1989 о самоуправлении университетов;
- 2) Университет Кампании «Луиджи Ванвителли» имеет право оказывать государственные услуги в области высшего образования и научных исследований, а также устанавливать отношения с другими учебными, культурными и научными учреждениями, как из Италии, так и из других стран;
- 3) Тамбовский государственный технический университет (ТГТУ) является федеральным государственным бюджетным образовательным учреждением высшего образования, имеющим лицензию на осуществление образовательной деятельности в сфере высшего образования, выданную Федеральной службой по надзору в сфере образования и науки Министерства образования и науки РФ;
- 4) Тамбовский государственный технический университет имеет право предоставлять образовательные и консалтинговые услуги, готовить конкурентоспособных специалистов для России и международного рынка, создавать уникальную высокотехнологичную продукцию, проводить научные исследования, реализовывать сетевое взаимодействие с отечественными и зарубежными научно-исследовательскими институтами;
- 5) оба университета, именуемые в дальнейшем «Стороны», имеют общие цели в области обучения, проведения научных исследований, образования и культурного развития; несут ответственность за качество предоставляемых образовательных услуг;
- 6) оба университета преследуют общую цель развития международного сотрудничества на основе взаимной поддержки в целях совершенствования учебных планов и программ, а также культурного, научного и технологического потенциала;

**заключили Соглашение о сотрудничестве, основанное на следующих положениях:**

## Статья 1

Стороны намерены осуществлять сотрудничество в рамках настоящего Соглашения и после вступления в силу последующих соглашений в области культурной, педагогической, образовательной и научно-исследовательской деятельности, подписанных Сторонами.

Университеты намерены распространять сотрудничество на все предметы и области исследований, предоставляющие интерес любой из Сторон.

## Статья 2

Университеты намерены осуществлять сотрудничество по следующим направлениям:

- 1) академический обмен студентами;
- 2) обмен преподавателями и научными сотрудниками в соответствии с законодательством, действующим в обеих странах и внутренними нормативами каждой из Сторон, в течение ограниченного периода времени в целях реализации совместных проектов в области преподавания, научно-технических исследований и/или для участия в научных проектах, уже осуществляемых Сторонами;
- 3) установление постоянных связей в области образования и науки;
- 4) совместная организация, развитие и продвижение образовательных и инновационных программ;
- 5) обмен библиографическими и мультимедийными материалами в области образования и науки;
- 6) участие в симпозиумах и других академических мероприятиях;
- 7) совместное издание публикаций, научных журналов и иных видов научных работ, представляющих взаимный интерес для обеих Сторон;
- 8) разработка соответствующей системы признания учебных кредитов;
- 9) обмен и распространение опыта в области оценки и анализа деятельности университетов.

## Статья 3

Обмен студентами будет основываться на равном количестве участников.

Однако при необходимости Университеты могут изменить принцип равенства/паритета.

Критерии отбора студентов будут определяться обоими Университетами с учетом экзаменационных результатов каждого из студентов, целей и эквивалентности учебных курсов.

## Статья 4

Стороны, осуществляющие обмен, взаимно обязуются обеспечить его участников всем необходимым на время их пребывания за границей. В особенности это касается обеспечения доступа к образовательным, научным, техническим и культурным услугам.



Принимающая Сторона оказывает участникам обмена также необходимую помощь в организации проживания и установлении контактов с преподавателями в рамках соответствующей учебной программы.

Стороны, осуществляющие обмен, обязуются оказывать его участникам содействие в использовании ресурсов принимающей Стороны, а также организации внеурочной деятельности (спорт, музыка и т. д.) на тех же условиях, как и для студентов принимающего Университета.

Принимающая Сторона обеспечивает доступ студентам к архивам, библиотекам, музеям и лабораториям.

Аналогичным образом обеспечивается доступ к компьютерам и фотокопированию, необходимым для достижения результатов, предусмотренных академической программой или исследовательским проектом принимающей Стороны.

Студенты, участвующие в обмене, пользуются теми же правами и привилегиями и призваны соблюдать те же права и обязанности, что и студенты принимающего Университета.

### **Статья 5**

Предложения по назначению преподавателей, исследователей, а также технического и административного персонала принимающего Университета должны быть заранее согласованы соответствующими подразделениями в письменной форме до начала периода пребывания студентов в принимающем Университете.

Участники обмена, предусматриваемого настоящим Соглашением, будут определены направляющей Стороной; каждый участник должен оформить полис медицинского страхования, покрывающий расходы в случае несчастного случая или болезни в период пребывания в принимающем Университете.

### **Статья 6**

С целью реализации программ, действий или конкретных проектов, предусматриваемых статьей 2, Стороны подписывают специальное рабочее соглашение. Такое соглашение должно содержать:

- 1) описание деятельности, проекта или программы;
- 2) имена лиц, ответственных за проект или программу и участников от каждого учреждения;
- 3) продолжительность периода деятельности, программы или проекта;
- 4) финансовые ресурсы, выделяемые для покрытия расходов на деятельность, программу или проект и их предназначение и распределение;
- 5) мероприятия, запланированные в связи с обменом и приемом студентов;
- 6) процедура перезачета кредитов и учебных дисциплин, ранее согласованных соответствующими академическими органами в соответствии с нормативами, действующими в странах принадлежности Сторон, с целью упрощения взаимного признания учебных кредитов.

По программам или специальным проектам, реализация которых может приносить доход, Стороны также согласуют соответствующую юридическую основу, особенно в части, касающейся интеллектуальной собственности или авторских прав.

